

UANTI

DEI

POPOLO DI METÀ

annotati e pubblicati

DA

Luigi Molinaro DEL GHIAZO



NAPOLI

ENRICO DETKEN — EDITORE
Piazza del Plebiscito
1879

AVVERTENZA

AL CHIASSINO
con l'E
LETTERTO DI ARCHILOGO ILLUSTRE
CHE
AL PROFONDO SAPERE
UNISCE
IMPAREGGIABILE BONTÀ DI CUORE
QUESTA RACCOLTA DI CANTI POPOLARI
IN ATTESTATO DI GRATITUDINE

Assai di buon grado son venuto nel diviso-
mento di metter fuori questi pochi canti del po-
lo di Meta (Piano di Sorrento), perchè mi va
per l'animo la speranza che essi abbiano a rie-
cire accetti e forse un totale poco utili agli a-
mati di leggieri, in questi canti ribocca l'affetto
e il sentimento; il verso è per lo più, scorrevole
e dolce, e non mancano qua e là pensieri nobili
e delicati, non disgiunti da una certa semplicità
che li rende ancora più belli. Solo, ad agevolarne
l'intelligenza letterale a coloro che son poco
pratici dei vernacoli meridionali, ho apposte,
quando lo richiedeva il bisogno, alcune note di-
chiarative ai canti medesimi.

E qui intendo pubblicamente di rendere quelle
grazie che so e posso maggiori al mio carissimo
padre Ernesto Palumbo che gentilmente me li
donava, come del pari mi professò tenutissimo
all'amico Emidio Martini che ne curò la rac-
colta.

L. N. D. C.

OFFRE

CANZUNE

(1.)
'A bella mia se chiama Matalena,
M'ha fatto peniare 'n anno sano,
Cu' na mana me chiamm'e dice : viene ;
Cu' n'auta po' da me se n'alluntana.
Lèrat' (1) a fantasia ca 'ncapa tiene ,
Duna 'stu cor' a chi prummiso l'haie .
Si l'haie prummis' a me, tu tiene tiene ;
Si l'haie prummis' a 'n ato, nu' mancare.

(2.)

— Aggio saputo ca la morta vene :
Tutte li bbellse se li vo' pigliare .
Tu che si' bella miètete 'mpenziere :
Chisti bbellizz' a chi li buò' lassare ?
Tu lassarill' (2) a chi te ge vo' bene ,
Si è pe' me, i' nun te voglio male .
— Chiù priest' i lassari a lu turreno ,
Pe' n'i lassar' a te, core de cane .

(1) Lèrate, levati.

(2) Lassarille, lasciale.

X
Aggio saputo ca sì fatta santa,
A la ghièisia ge vaie spissamente.
'Sta curunella che purtaf avante,
Ge la puritate pe' 'ngannà li ggente.
M' haie 'ngannat' a me, pòver' amante,
Cussi te pòzzano 'ngannà li tuoie parente.
Chesto te dic' a te, da oggi avante,
Troppa folla ge truov' a lu convento.

Aizo l'uocchie 'ncielo e vevo (1) 'na stella.
Potènzia d'amore! quanto si' bella!
Chiamm' a Ros' e risponne 'Ngiarella :
Dimme, figliola, qua' te pare bella ?
'A quanno ca ge vavo (2) appier' (3) a chella :
Me ge vo' fa' muri' la cana bella.
Chella se pò chiammà la vera stella.
Chella che porta 'mpietto di' ruselle.

A l'acqua a l'acqua de li ffuntanelle,
A do' ge vanno li ddon' a lavare,
Là me la voglio scègliere la meglia,
E semp' appiero la voglio purtare.
Tutte me diciarranno : Quant' è bella !
A do' l' he' fatta 'sta caccia riale ?
— L'aggio fatt' a li pporta de l'Avella,
A do' la neve nun ze spagna maie.

(1) Vevo, vedo.

(2) Vavo, vado.

(3) Appiero, appresso.

Amava 'na donna, se chiammav' Agnese,
'N ata n' amav' e se chiammava Rosa,
'N ata n' amav' e se chiammava Teresa;
Sulo Teresa me dava quaccosa.
Corro nu inorno cu' carrera tesa. (1)
Pe' vedé 'st' auciello a do' s' aposa ;
Iette pe' dà' nu vas' a 'sta Teresa,
E 'ncollo me currat' Agnese e Rosa.

X
'A primma vota che me cunfessaie,
Me cunfessai' a nu preicatorre.
La primma cosa che m' addimannaie,
Me ge lu disse : Figlio, faie l'ammore ?
I' ge disse : Patre, tu che ne saie ?
— I' me ne vavo da lu 'ntenzione.
La penitènzi' a te te voglio dare :
Spisso va Vance e pòrtice chiu amore.

X
Arevo piccerillo te piantaie
E t' aracquai cu' lu mio surore.
Vene nu vient' e ne vuttai nu rammo,
La verde fronna tramutaie culore ;
Lu fruttu roce se ge fice amaro,
A do' è ghintu lu rorje sapore ?
Viènecce, mort', e trovecce riparo,
Mo che la bella mi' ha cagnat' amore.

Carrera tesa, velocemente.

Bella che stat' a 'st' astuccio schianato ,
 'Sti bonne capelluze v' asciuglifite.
 Int' a 'na còncua (1) r' acqua li llavate .
 Chiù bionne ca n' è l' oro li ffacite .
 Quann' a 'sta spatelluzza li vvutate ,
 Chiù ghianca e russulella ve facite .
 Po' li spalluzz' a lu sole vvutate ,
 Li ragge de lu sole 'nfrattenite .
 Quann' a 'sta fenestella v' affacciate ,
 Me ne tirate cu' la calamita .

Bella figliola , nun t' arde lu core ,
 Quanno la sera me siente passare ?
 Allumma la cannela e ghiesce fore :
 Dincill' a mamma toia ca vuò' filare .
 Si mèmmetta te dice qua' parola ,
 Dincillo tu ca dinto nu' può' stare .
 Ge sta mìnillo mio da cà fore ,
 Tutta de fuoco me sent' allummare !

Càrcere fatti a lamm' e nun a traverse ,
 I mescheniello dinto me ge trovo .
 Cárcere fatta pe' l'uòmmene brave ,
 Ge vanno dint' e pèrdeno li pprove .
 Vene lu carceriere cu' li cchiave ,
 E serr' a porta cu' lechiett' (2) e chiuove .
 Misero me , si carcerato vavo ,
 Chiamm' amic' e parient' e nu' ne trovo !

Ch' addore de garrufene che sento !
 'Mpiett' a nennella mia gen' è 'na schianta (1).
 Chiste nun zo' garufene nè niente ,
 E 'u sciat' i nenna mia ch' addora tanto .
 Si quaccheruno me la tene mente ,
 Ge lu faccio pigliare l'uoglio santo .
 E si mèmmetta toia n' è cuntenta ,
 Tu munacell' e i' mònaco santo .

Chi t' ha ditto ca n' aggio 'nnammurate ?
 Sette ne tengo a lu cumanno mio .
 Una la teng' a Massa e n' at' a Grapé ,
 'N' atá la teng' a la chiana de Vico ,
 'N' atá ne tengo 'ncopp' a Massaquauna ,
 'N' atá ne tengo 'ncopp' a Santu Vito ,
 'N' atá me la teng' a lu mio lato :
 A chella conto li ppature (2) mie .

Dummèneca matina de li Pärme
 Pe' me nu' fosse fatto maie iuorno !
 Iett' a la ghiésia pe' purta' la parma ,
 Me li bedette ciento shirr' attuorno .
 I' le dicette : N' aggio fatto danno ,
 N' aggi' acciso nisciun' a 'sti cuntuorne .
 Da Napule è benuta la cunnanna :
 De stá cu' nenna mia nott' e gliuorno .

(1) Schianta, rumo svelto dalla pianta madre. Dicesi per più del garofalo .
 (2) Patut. pene.

(1) Còncua, conca.
 (2) Leccitio, saliscendi.

X Faccia de nucepierzeco scjuruto,
Pare che la liata (1) t'ha seccato,
Me vien' appiero comm'a nu speruto,
Comme nun ge stessero chiu' nnammurate,
Vaie dicenno che nu' m' he' vuluto,
Pecchè nu' dice che t'aggio lassato ?

16.

X Fenestelluzza tutta rentagliata,
Comme la fronna de lu gesummino ,
La nott' apert' e lu iuorno serrata ,
Lu fai' apposta pe' dispietto mio,
Fenesta, si t' avess' a 'n' atu luoco ,
Centemlia piezze te farria.
Fenesta, te puozz' ardere de fuoco ,
Pecchè ge tiene 'nchius' a nenna mia.

17.

X Figliola, ca si' bell' e nun aballe ,
Ge tiene nu perius' a la vunnella.
Vaie chiu' sotto , ge truove 'na palla :
Ge vanno trenta ròtue (2) de pelle.
De stoppa ge ne vonno dece balle ,
De pece ge ne vole nu vasciello.
Si te la vuò' sanare chesta palla ,
Ge vo' 'na botta de lu mio martello.

17.

15.

X Faccia de nucepierzeco scjuruto :
Figliola, datt'e vot' a 'sta ienesta (1) :
A tiempo ca t' amav' i' era pazzo .
Mammeta va agghustenno parentezza ,
Tu nun zi' bona manco pe' vaiassa .
Si nun tiene crianz' i' te ne 'mmezzo (2) ;
Si nun parle poco abbusche 'nfaccia .
Nun piglia tanta botte 'na galessa .
Quanta cièfere piglio int'a 'sta nassa .

18.

X Figliola , te petriene ca si' bella :
Nisciuna de 'sti luochi arresomiglie .
Te mettarria 'ncopp' a 'na rotella ,
Tutta chiena de pòrev' e de palle .
Tiene la vocca de la parruccella (3) ,
Tiene lu naso de lu pappavallo .
Si' scartellata comm'a bicchiarella ,
Si' tutta struppiat' e sempe parle !

19.

13

X Figliulo cu' 'sta capa 'ncarnatella ,
Dint' a 'stu luoco faie lu sagli' e scenne .
Gi haie mannato pe' mille zetelle ,
Nisciuna mamma te vo' dà' la figlia .
N' haie fatte tripet' e trepetelle !
Nun haie pututo sparà' 'stu mastrillo !
Chesto te dic a te , figliulo bello :
Vieccchio te fai' e nisciuno te piglia .

20.

(1) *Datte vot' a 'sta ienesta*, letteralmente: Datti volta a questa
finestra. È frase marinara e significa annodare.

(2) *'Mmezzo*, *'mmezzare*, imparare.

(3) *Parruccella*, diminutivo di *parricciola*, specie d'uccello.

21.

X Galera cu' ssi nuove peramente ,
 Staie scuveria ciento migli' a mare.
 Li bbele d' or' e li rimme d' argento ,
 Quanto chiu' puorte tu chiu' bella pare.
 Galera , si gi ancappé sotto viento ,
 Li bbele abbascio te facci' acalare.
 N'aggio paura d' acqua nè de viento :
 Tengo nemnillo mio marenaro.

15

24.

Iett' a la chianca pe' m' abbuscà 'n uosso ,
 Pe' me ge fare 'na menesta 'rasssa ;
 Ge truviae nu cane tanto 'ruosso ,
 Me corre 'ncuollo comm' a Satanasso .
 Iette chiu' 'nnante e ge truviae nu fuosso ,
 E cu' lu pede ve iette da vasso .
 Nu' chiagno ca' so' ghiut' int' a lu fuosso ;
 Chiagno nemella mia ca' mo me lassa .

25.

X Ge volimm' amar' e la gente nu' bonno :
 Vi' che ne vonno 'sta gente da mene .
 Vonno che de 'sti panne me ne spoglio ,
 Che nu' pozzo fa l'ammore n' aterno .
 Si ge venesse la rigna de Spagna
 E me dices' : Amore , nun amà' chiu' donna ,
 Cu' na spata me passa vanna (1) :
 Nu' 'nganno nenna mia pe' n' ata donna .

22.

X Ge volimm' amar' e la gente nu' bonno :
 Iett' a piscar' a nu picculu mare ,
 Credendo ch' era sulu pescatore .
 La ge truviae tanita marenare :
 Nu' gi abbastava lu mare maggiore .
 I' vogli' abbandunare lu pescare ,
 Nun voglio mangia' pesce cu' sudore ;
 Nun voglio che se dice oggi o dimane :
 Passero viecchio 'ncappato 'ncaiola .

26.

X Iett' a Roma pe' me fare Papa ,
 E pe' la via addeventai paputo (1) .
 Iette pe' dà nu muorz' a nu senape ,
 'Mmocca me venne 'na cimma d' aruita .
 Vuò' mettere lu pede a do' nun cape :
 Là ge può' sculia' e te derrupe .
 Si vuò' sapere a do' stanno li corape ,
 A do' vide 'nturnia' spissu lu lupo .

(1) *Vanna vanna*, da parte a parte.

(1) *Paputo*, diavolo.

I te saluf' a te , bianco palazzo ;
 Lu masto che gi ha data tant' autezza .
 I saluto cuscin' e matarazze ,
 A do' se riposa la vosta bellezza .
 Da 'stu curpetto ne vurria nu lazzo ,
 Nu capelluzzo da 'sti biononne trezze
 Preia lu cielo t' avess'int a 'sti brazze ;
 Me ne vurria muri' de cuntentezza .

La tortora si perde la cumpagna ,
 Tuttu lu iuorno sta malancunosa ;
 Po' trova l'acqua fresca e se gi abbagna ,
 E se lu beve tutta 'ntruvulosa .
 Po' se ne va a nu pizzo de montagna ,
 La se li chiagne li malanne suoie .
 Cussi è la nenna quanno se scumpagna ,
 Perde li guste , li spass'e li suone .

Iunne capille mie , iunne capille ,
 Pure quanno cammine parite bella .
 Facite muri l' amant' a mill' a mille ,
 Po' li vai' a sana' cu' 'st' uocchie belle .
 Dint' a 'stu palazzo ge ne stanno mille ;
 Sulo nennella mia g'è la chiu' bella .

Lu spasso de lu ventre è lu ppane ,
 Lu spasso de lu vino so' i prummune ,
 Lu spasso de lu lèper è la tana ,
 Lu spasso de li sierpe so' i ceppune ,
 Lu spasso de li maste so' i sculare ,
 Lu spasso de li libre so' i rutture .
 Si vuò' sapere lu meglio spassare :
 Quanno me spasso nu poco cu' buie .

Mamma , che de figliet' haie paura ,
 Voglio vedere si la saie guardare .
 Carrie pref' e fraveche li mmura ,
 'Mnocc' a la porta toia 'na torra faie ;
 Po' la 'nziere cu' sette mascature ,
 Comm' a 'na casculella de denare .
 Si qua' ghiuorno me tenta la fortura ,
 Scasso li ppore e la veng' a truvare .

(1) Ialline. gallina.
 (2) Ghiatta, iolla, gatta.

Mamm', 'u scurpione m' ha muzzecato :
 E m' have fatta 'na 'rossa feruta.
 Sapisse lu relore che m' ha dato ,
 Senza cacciare sango m' ha feruta.
 A du lu 'nciarmatore ge so' stato ;
 Nisciuна mercina ги ha pututo.
 Sentite la risposta ca m' ha dato :
 Fatte sanare da chi t' ha feruta.

Maretatella mia , maretatella ,
 Chi te l' ha dato 'stu brutto marito ?
 E maritet' è brutt' e tu si' bella ,
 Purtat' a cagnar' a lu cannito.
 A lu cannito ge stanno li ccanne ,
 A li ggalere l' àrev' e li 'ntenne.
 Si t' haie da maretà , fatte li pannne :
 L' ancicello nu' bola senza penne.

Me voglio fare 'na scuppett' a miccio ,
 Ge voglio ire quatto iuorn' a caccia.
 Sott' a 'na ripa truviale nu riccio ,
 Le mengo quatto bott' e nu' lu faccio.
 Subetamente ge cagnaje lu miccio ,
 La scuppetta me fice catenaccio (1).
 I' nu' chiagno ch' aggio perduto' o riccio :
 Chiagno nennella mia ca nun z' affaccia.

(1) *Fare catenaccio*, non prender fuoco. In napolitano si dice
fù setecchia.

Miserò me l' so' pòvero marvizzo ,
 Tengo lu pizzo abbampato de fuoco.
 Vene lu cacciator' e m' adderizza ,
 'Ncopp' a 'sta vita mia fa fest' e ghiucco.
 Po' m' have 'mmane e tutto me spellizza ,
 Po' me ge mette a chill' ardente fuoco.
 Cussi è la ronna quanno se 'ncrapizza (1),
 Me port' a l' uort' a cogliere viole.

Miserò me l' so' pòvero surdato ,
 La mia libertà l' aggio perduta .
 Aggio mangiato pane de furzato ,
 E acqua cu' li vierm' aggio bevuta .
 Mamm' e patre m' hann' abbannunato ,
 Li megli amice mie m' hanno traruto .
 Si lu cielo me scappa da surdato ,
 Voglio fà' pace cu' chi m' ha traruto .

Musso d' argento mio , musso d' argento .
 Si' piccerella e tiene dui' amante ,
 Un' è de oro e 'n auto d' argento ,
 Dimme, figiola , a chi vuò' bene tanto ?
 — I' chillo d' oro nu' lu stimo niente ;
 Chillo d' argent' è lu propri' amante .
 Ma si pe' sciorita se cagnen' i viente ,
 Voglio chiu ben' a buie ch' a 'n at' amante .

(1) *Nerapizza*, incapricciarsi.

39.

Na nenna bella quanno se marita,
Se crede ca lu pàlli' ha pigliato.
Quatto inorne ch' è stata c' u marito
Deventa comm'a scòccua (1) spennata :
E po' se vota 'nfacci' a lu marito :
Uh nu' m' avesse maietata !
Meglio m' esse (2) restata vecchia zita ,
Nun patarria 'sti ppene che pate.

40.

Nàpule bell' e Surriento civile ,
Surriento me convene d'avantare.
A Surriento ge sta l' aria suttile ;
Chi sta malat' a Surriento se sana.
Si sta malata tanto bella mia ,
I' ge la porc' (3) a Surrient' a sanare.

42.

Nenna che stai affacciati a 'sta fenesta ,
Famme 'na 'ràzia e nun te ne trasire.
Càlame nu capillo da 'sta trezza ,
Mòllai' abbascio ca voglio saglire.
Quanno so' arrivat' a 'sta fenesta ;
Me piglie 'mbraccia e me puort' a dormire;
Quanno simm' arrivat' int' a lu lietto ,
Mannai' a i vische (1) de chi vo' durmire !

43.

Nu iuorno me chiammaie 'na massesa ,
Che fosse into nu zumpo a la casa.
I' me lassaie cu' carerra tesa ;
Essa c' a port' aperta dice : trase.
M' apparicchiaiae 'na tavola mesa ,
Nu curtulluccio, lu ppane e lu cesso.
Sapisse che vuleva la massesa !
A l' utemo volea fa' la surrasa.

44.

Nu iuorno me 'mmarcaie cu' nu turrese ,
Credendo d' arrecchire la mia casa.
Tanto ch' era nobel' e curteze ,
Si era ronna ge deva nu vaso.
A Torre me facea lu pizz' a riso
E 'n Zardegna la coppua (2) 'ncapa me 'ncasa.
Nun voglio navecare chiu' turrise ;
Da 'ssu mussillo ne vurria nu vaso :
Moro cuntent' e vavo 'mparaviso.

(1) Vische.

(2) Còppua.

(3) Vasteso.

(1) Vische per vizii trovati usato solo nella frase Mannaia a i vische o sompicemente A i vische; sorta d'imprecione.

(2) Còppua, barretta.

(3) Vasteso, bastagio.

Ge voglio prià' Dio e santa Rosa:
Me faceno turnà' priest' u paese.
Si 'stu viaggio durava 'n atu mese,
Manco 'i ppelle ge purtav' à casa.

45.

Nu iuorno me 'mparaie caudararo,
E chest' è la megli' arte che me trovo.
Comme ne iette pe' dint' a Lustrano,
Li ccaudare vecchie li faccio nove.
Vene 'na ronna cu' 'a sartània (1) 'mmano:
Sie masto mio, conciamia (2) bona.
I' ne vurria vuttare quanno maie:
Quanto chìu cerco, chìu pertòsere (3) trovo.

46.

Nu iuorno stevo cu' li mieie penziere,
E dinto san Francisco m' arorava.
Diceva paternost' e miserere,
Comm' u solito mio soleva fare.
Scappa la lampa e dompe la lumera,
I' stev' a scott' e l' ebbe da pavare.
Vi, quant' è granne la fortura mea:
I' vaco pe' fù' buon' e faccio male.

47.

Nun aggio comme fà' pe' te parlare:
Vestire me ge voglio cappuccino.
'Mmocc' a la porta veng' a tuzzuare (4).
Famme la caretà, nennella mia.

(1) *Sartània*. sartagine.(2) *Conciamia*, acconciameola.(3) *Pertòsere*, buchi.(4) *Tuzzuare*, picchiare.

Chella me disse: n' aggio che te dare,
Aggio fenufo lu ppan' e lu vino,
Lu lietto è fatto, si te vu' cuccare.
— Chesto ieva truvanno, nennia mia!

48.

Nun ze pozza palazzo fravecare,
Si n' accummenza da li pperamenta;
Nun ze pozza la terra sgariare (1),
Si nun ge stanno li sett' alimènte;
Num ze pozza' a la ghiesia prerecare,
Si nun ge sta nu pòpolo d' aggente;
A lietto frisco nun te i' a cuccare,
Si nun ge sta 'na nennella valente.

49.

O mamma, mamma, Francischiello voglio:
Francischiello vogli' e Francischiello me piglio.
Quanno iamm' a la ghiesia a dire: voglio,
Tutte duì' a 'na mamma parimmo figlie.
Iss' è bellillo e i' so' delicata,
Simmo passate pe' 'n accia de seta,
I' pe' dispietto me gi' o mecc' a lato:
Chi nun gi' o pò vedè' che schiatt' e crepa.

50.

Palazziello de fiero ben guarnuto,
Vicino nun ge ponni' e ccannunate.
Ge lu vurria fare nu sternuto.
,Nterra lu palazziell' è sgarrupato.

(1) *Sgariare*, dissodare.

La gente da dinto, chiàmmano aiuto:
 Chi è lu giuveniello tant' armato?
 Facite festa, che l'aggio vinciuato
 'Sta nenna cu' secientu 'mammurate.

51.

Rusella che nascist' a lu risierto,
 Maie pe' me aracquata ge foste.
 Nu' me fa ire pe' lu munnu spiero,
 Comm' a la nave che ge va a lu puorto.
 La nave, quanno perde lu trinchetto,
 Subetamente va truvanno puorto.

I' a li strazie tuoie nu' sto suggesto:
 Si sto 'mbassa fertura, nun zo' muorto!

52.

Se ne scenne lu sole e se fa notte,
 Chi me vo' bene stasera nu' vovo.
 Lu surore me vene de la morte,
 Penzo che nott' è fatt' e nu' lu vovo.
 'Minocc' a la porta lasso la risposta;
 Fenestella che nu' luce cannella,
 A tutte ve ge lass'a bona notte:
 Pe' me nu' mancarrà la bona sera.

53.

Sera ge iette e lu marito g'era,
 Ge la faciette la mala nuttata:
 Me ge mettiette sott' a la lettera;
 Comm' a lu ragnu ieva pe' la casa.
 Ricette lu marit' a la mugliera:
 Ched' è tanto rummore pe' la casa?
 Ruorme, marito mio, te venga bene:
 Chess' è la iatta che sempre ge trasse.

54.

Sera passaie pe' dinto a nu vico,
 Vidde 'na fica càrreca de prune.
 Stenno la mana pe' la scutuare (1);
 Cadèvano percoche tanto l' una!
 S' addona lu patronu da luntano:
 Sta' attento 'un me scarpisé 'sti mellune.
 I' cu' la scusa de li mmulignane,
 Cuglieva nucepèrzech' e mellune.

55.

Sera passa' e tu, bella, durmive:
 Tutto 'stu giardiniello cammenaie:
 Dinto ge steva 'na fica ientile,
 I' pe' crianza mia nu' la tucciae.
 Po' te faciette 'n' ata curtesia,
 Stive scuvert' e i' te cummigliaie.
 E una cosa ge restauie currivo:
 Fuoc' allummat' e nu' me scaglienteaie (2)!

56.

Sia beneritto chi fece lu munno,
 Chi ce lu fice lu sapette fare.
 Fice primma la nott' e po' lu iuorno,
 E lu sapette crescer' e mancare.
 Po' ge fice lu mare tuorno tuorno,
 Ge fice li vascielle pe' navegare:
 E po' te fice a te, pentu palomma,
 E te ge fice pe' me 'ncuitare.

(1) Scutuare, scuotere.

(2) Scaglienteaie riscaldai.

57.

Si t' haie da 'nzurà', pigliala bella,
Nu' tanta bella che te fa paura.
Pigliatella nu poco vrunutella,
Che sia rellecat' a la centura.
Ca si tu l' hei 'a fa' quacche bunnella,
Sparagne seta, 'nforr' (1) e cusetura.
E si tu t' haie da fù' 'n' abbracciarella,
Comm' abbracciasse nu mazzo de sciure.

58.

Si vuò sapè' lu spasso de li ddonne
Quanno li maretelle fore vanno :
Lu fuso e la conocchia s' annascone ,
Li muorze saporite po' se fanno.
Po' se fanno la capa tonna tonna ,
Li ricciuille li mette a la banna ;
Po' vene lu marif' e la 'ncutogna (2) :
Comme a cumeta pare 'na vota l' anno.

59.

Songo venuto pe' te parla' chiaro :
Si me vuò dare figlieta; che dice ?
A do' la trovo, l' abbraccio e la vaso ;
E po' te pavo lu danno che fice.
Tu a la corte vai: a la corte vengo.
Cu' li renare m' accordo l' amice.
Tu te ne vale cu' figlieta vasata ;
I' me ne vaco cuntento e felice.

- (1) 'Nforra, fodera.
(2) 'Ncutogna, batte.

60.

Te gi' allincordre quanno nui metèvne (1) ?
Appier' appiero t' aprulev' u grerano :
Facev' i mazzettelle' e te li devo ,
Pe' te ge dà' nu pizzeç a 'sta mana.
Essa se vota e dice : oh mara mene !
Nun ne facimmo li ggent' addunare.
T' le dicette : Amore 'un ha' paura;
Saccio l' ammore comme s'ha da fare.

61.

Tenga 'na famma che me mangiarria
Nàpule 'ntorniato de panelle ;
Tengo 'na sete che me veverria
Castiellammare cu' li ffuntanelle ;
Tengo nu passo che camminarria
Caruotto, Puzzuchiano e Trasaella ;
Tengo nu suonno che m' addurrmarria
Cincucient' anne cu' nennella bella.

62.

Uocchie nerill' e core de diamante ,
Comme te vuò levaré de 'sta mente !
Songheno (2) li viciné che tiene accanto :
M' hanno mannato a fà' lu tradimento.
I' voglio prià Di' e tutte li sante.
Che me levassér' a 'stu fuoc' ardente.
Si 'st' uocchie mie schioppen' a lu chianto.
Ge vonno maccator' (3) ogne momento (4).

- (1) Metèvne o methevne, metevamo.
(2) Songheno, sono.
(3) Macatore, mocchini.
(4) Variante : Uocchie nerill' e core de diamante ,
Beat' a vu' e chi ve tene mente !

63.

Ve manno ciento milia bone sere,
 Ve ge le mann' a la napulitana.
 Tu scimm' e miette l' uogli' a li ccannele,
 Che spassà' ge vulimmo fin' a dimane.
 Si pe' sciorta lu suonno te vene,
 Comme te vene t' u fai' a passare.
 Si mamma toia me volesse bene,
 Cu' buie me lassaria fin' a dimane.

65.

Vurri' addeventare 'na restina (1).
 'Mmocc' a la porta toia fà' 'na separa (2).
 Quanno ge vai' a 'scire la matina,
 I' 'ncuoll' a te me ge vorri' afferrare.
 Tu me dicisse : lasseme , restina ,
 La mess' è asciut' e nun me fai' arrivare.
 — Tanno te lasso a te, nennella mia ,
 Quanno m'he' itto che me tuorn' àmare.

64.

Vi' che faciette dommèneca matina ;
 Me ne iett' a mangiar' a Posetano ;
 Me mangriaie nu puorco e 'na gallina ,
 Nu pucuriello (1) cu' tutta la lana ;
 De maccerune nu spuriello (2) chino ,
 De palatelle (3) 'na 'nfurnata sana .
 Doppo 'stu ventre mio nun era chino ,
 Menava tuocco comm' a 'na campana.

66.

Vurri' addeventare nu muschillo (3),
 Me ne iarría 'mbracci' a nenna bella.
 Me ne vurria zucare lu sanguillo (4) ,
 Comme 'na vespa l' uva muscarella.
 Cielo ! quant' è doce lu sanguillo :
 Nu' me ne partaría pe' n' aterno.
 Dint' a 'stu luogo ge ne stanno mille :
 Tu sol' a l' uochie mie si' la chiu bella.

67.

Vurri' addeventare nu picciuòttno (5) ,
 Cu' 'na langella 'ncuollo vennem' acqua.
 Me ne iarría pe' sti palazzuòttue (6) :
 Belle fèmmene mie , chi vo' acqua ?

(1) Restina, abrostine.

(2) Separa, siepa.

(3) Muschillo, moscherino.

(4) Sanguillo, sangue.

(5) Picciuòttno, ragazzo.

(6) Palazzuòttue, palazzi.

Sti giuvenielle che ve stann' accanto
 Tutte ve stann' a fà' lu tradimento.
 Calate l' uocchi' o' mu' l' aizate tanto ,
 P'un fà' murir' a chi ve tene mente.
 Si st' uocchie mie schiòppen' a lu chianto .
 Ge vonno maccator' ogne momento.

(1) Pucuriello, agnello.
 (2) Spuriello, cesterello.
 (3) Palatelle, piccole palate. Forma di pane con due canti ar-
 rotonditi e sporgenti.

Se vota 'na figliola da là 'ncoppa :
 Chi è 'stu piccerillo che venn' acqua ?
 I' me voto cu' parol' accorte :
 So' lacreme d'amor' e nun è acqua !

X Vurria fare comme fa la quaglia ,
 'Nterra s' apòs' e li guste se piglia .
 Ge va lu cacciator' a fà' la caccia ,
 E po' dice a lu cane : Pigiatilla .
 Vene lu cane e nu' porta la quaglia :
 Lu cacciatore collera se piglia .
 Nun ge serve che faie lu saglia saglia ,
 Quanto chiù 'ncoppa vaie chiù butte piglie .

X Zi' munacella cu' 'stu manto pinto ,
 Vaie dicenno ca te tu vuò' fà' santa ,
 Mo ca tu si' arrivato a l' anno vinte :
 Voglio lu maretello , chist' è lu manto .
 Me voglio fà' 'na scala tutto vinche ,
 Po' voglio scaliare 'stu cummento ,
 Lu voglio scaliar' a for' e dinto :
 A do' è zi' munacella , ca n' a sento ?